

# MUŽIKA MUŽIKA

## FESTIVAL KANZUNETTA MALTIJA 2023

Il-Kumitat Organizzattiv tal-Festival Kanzunetta Maltija, taħt l-awspiċi ta' Festivals Malta, għandu pjaċir iniedi t-tielet edizzjoni ta' **"MUŽIKA MUŽIKA – FESTIVAL KANZUNETTA MALTIJA"** bil-għan li jingħataw aktar opportunitajiet lill-kompożituri, l-awturi, il-kantanti u l-bands li jiktbu u jinterpretaw kanzunetti bil-Malti.

Il-Festival ser isir bejn it-tlieta u għoxrin (23) u il-ħamsa u għoxrin (25) ta' Marzu 2023 ġewwa ċ-Ċentru tal-Fieri u l-Konferenzi (MFCC), Ta' Qali.

Il-Festival huwa organizzat minn Festivals Malta taħt il-patroċinju tal-Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u l-Gvern Lokali.

## Termini u Kundizzjonijiet

### 1. Kriterji ta' eliġibbiltà

1.1. Il-Festival huwa miftuħ għall-kompożituri, awturi, kantanti, u gruppi/bands li l-membri tagħhom ikunu ta' nazzjonalità, jew ċittadinanza Maltija, jew ċittadinanza doppja fejn almenu waħda tkun Maltija. Però, fil-każ ta' grupp/band, huwa biżżejjed li **l-kantant prinċipali** jkun ta' nazzjonalità, jew ċittadinanza Maltija, jew ikollu ċittadinanza doppja fejn almenu waħda tkun Maltija, waqt li l-bqija tal-membri jkunu/min minnhom ikun residenti ta' Malta b'karta tal-identità Maltija li hija valida li tkopri l-perjodu ta' mill-inqas sad-data tal-finali.

1.2. Il-partecipanti jridu jkunu għalqu s-sittax (16)-il sena sad-data tal-Festival. Għaldaqstant, għandha tiġi sottomessa kopja tal-karta tal-identità ta' daww kollha li ser jipparteċipaw ma' kull applikazzjoni.

1.3. Is-sottomissjonijiet li ma jkunux kompluti jiġu kkunsidrati nulli u ma jiġux aċċettati.

### 2. Proċess għal waqt l-istadju tal-applikazzjoni ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023

2.1. Il-partecipanti għandhom jipprezentaw kanzunetta/i originali. Il-kanzunetti sottomessi ma jridux ikunu nstemgħu fil-pubbliku jew fuq il-midja soċjali. Il-kanzunetti għandhom ikunu twal bejn tliet (3) minuti u tliet minuti u nofs (3:30).

2.2. B'referenza għall-**klawżola numru 2.1**, ma hemmx limitu ta' kemm il-kompożituri u l-awturi jistgħu jissottomettu kanzunetti. Fil-każ tal-kantanti, dawn ukoll jistgħu jissottomettu aktar minn kanzunetta waħda, iżda mal-għoxrin magħżula l-kantanti jistgħu jkantaw kanzunetta waħda biss. Dan japplika wkoll għall-gruppi/bands, kif ukoll għall-membri tagħhom. F'każ li l-istess kantant(a)/grupp jintgħažlulhom aktar minn kanzunetta waħda, il-kantant(a), il-grupp/i jew il-band(s) irid/u jagħżel/lu dik il-kanzunetta li

jixtieq/ u jipparteċipa/w biha, filwaqt li l-kanzunetta l-oħra tingħata lill-kantant(a)/grupp ieħor kif jiddeċiedi/ u l-kompożitur/i.

2.3. Għal kull kanzunetta li tiġi sottomessa hemm fl-ħlas ta' mitt ewro (€100) kif ukoll applikazzjoni u dikjarazzjoni li għandha tiġi ffirmata mill-applikant.

2.4. Il-kanzunetti jistgħu jiġu sottomessi sal-ħmistax (15) ta' Ottubru 2022 online sa nofsinhar, jew bl-idejn bejn l-għaxra (10) u l-erbatax (14) ta' Ottubru 2022 bejn l-10:00 a.m. u l-4:00 p.m., jew il-ħmistax (15) ta' Ottubru 2022 bejn id-9:00am u nofsinhar fl-uffiċċju ta' Festivals Malta:

**Festivals Malta,**

13, Europa Centre,  
Triq John Lopez, Il-Furjana.

jew inkella online fuq is-sit:  
**[www.muzikamuzika.mt](http://www.muzikamuzika.mt)**

2.5. Għal min ser jissottometti l-applikazzjoni bl-idejn, il-fl-ħlas għandu jsir permezz ta' **ċekk** pagabbli lil 'Festivals Malta'. Għal min ser jissottometti l-applikazzjoni online, il-fl-ħlas irid isir permezz ta' **bank transfer** fil-kont ta' Festivals Malta, li huwa MT53VALL22013000000050003080116 (IBAN).

2.6. Il-parteċipanti huma obbligati li fl-applikazzjonijiet jinkludu:

- I. Għal applikazzjonijiet **online**, upload bir-recording tal-kanzunetta kif indikat hawn: **Track 1 – full recording** tal-kanzunetta, li tinkludi **main singers u backing vocals – format mp3**;
- II. **Għal applikazzjonijiet li ħa jiġu sottomessi fl-uffiċċju ta' Festivals Malta bl-idejn, ir-recording tal-kanzunetta jrid ikun fuq pen-drive**;
- III. Għaxar (10) kopji tal-lirika;
- IV. Id-dikjarazzjonijiet A, B u, Ċ iffirmati;
- V. Kopja tal-karta tal-identità minn quddiem u minn wara, ta' dawk kollha li ser jipparteċipaw;
- VI. L-isem tal-kanzunetta għandu jinkludi b'**ITTRI KAPITALI** fuq il-pen-drive, jew mp3 files, kif ukoll fit-titlu tal-lirika.

**N.B.** Il-kanzunetta tiġi skwalifikata awtomatikament jekk ikun hemm dettalji li jiżvelaw l-isem/ismijiet tal-parteċipanti.

2.7. Hekk kif jithabbar ir-riżultat tal-ewwel ġurija, dawk li jgħaddu għall-fażi li jmiss iridu jibgħatu dawn it-tracks lil Festivals Malta:

- I. **Track 2 – half playback** tal-kanzunetta, li tinkludi **l-backing track u l-backing vocals**, mingħajr **main singer/s**;
- II. **Track 3 – instrumental** – li tikkonsisti f'**backing track** mingħajr **main singer/s** u mingħajr **backing vocals**.

2.8. L-għażla tal-kanzunetti ssir taħt sorveljanza legali. Id-deċiżjonijiet tal-ġurija f'kull fażi tal-konkors ikunu finali u inappellabli.

2.9. Filwaqt li l-organizzaturi jkunu disposti li jikkunsidraw is-suġġerimenti kollha li jsirulhom, iżommu d-dritt ta' diskrezzjoni fl-organizzazzjoni.

2.10. Hekk kif jintgħażlu l-kanzunetti tal-fażi finali, il-materjal ta' dawk kollha li ma jkunux ikkwalifikaw jiġi distrust fi żmien sitt (6) xhur wara l-aħħar serata tal-avveniment.

### 3. Il-Konkors

3.1 Ser jintgħażlu għoxrin (20) kanzunetta għall-fażi finali fuq medda ta' żewġ fażijiet li jggarantixxu l-ekwità u t-trasparenza:

- I. **Fażi A** - ser jintgħażlu erbgħin (40) kanzunetta minn ġurija esperta mir-**recordings** sottomessi.
- II. **Fażi B** - dawk l-erbgħin (40) kanzunetta ser jiġu interpretati live fuq **backing track** quddiem ġurija (fejn jistgħu jiġu ffilmjati), u minn dawn jiġu magħżula l-għoxrin (20) kanzunetta tal-Festival.

3.2 Il-Festival ser ikun imqassam fuq medda ta' tliet serati li ser jintwerew live fuq l-istazzjon nazzjonali televiżiv 'TVM';

- I. **Fl-ewwel serata** jiġu interpretati għoxrin (20) kanzunetta li minnhom jintgħażlu tnax (12)-il kanzunetta għall-Finali tas-Sibt permezz ta' ġurija u televoting;
- II. **Fit-tieni serata** l-kantanti kollha li jgħaddu għall-Festival ser jinterpretaw kanzunetti popolari Maltin, dan kollu għad-diskrezzjoni tal-produzzjoni eżekuttiva;
- III. **Fit-tielet serata** jiġu interpretati t-tnax (12)-il kanzunetta finalista, fejn, permezz ta' ġurija u televoting, joħroġu l-kanzunetti rebbiegħa fl-ewwel (1), it-tieni (2) u t-tielet (3) post, kif ukoll jingħataw premjijiet għall-aħjar interpretazzjoni u l-aħjar arrangament mużikali.

3.3. Fir-rigward ta' **klawżola 3.2**, fit-tliet (3) serati tal-Festival, il-kanzunetti magħżula ser jiġu interpretati mill-kantanti/gruppi akkumpanjati minn orkestra live ta' madwar erbgħin (40) mużiċist. Madankollu, jistgħu jintużaw mezzi elettronici u digitali (bħal **click track**) sabiex jassistu lill-partecipanti waqt **live performances**. Il-lista ta' strumenti fl-orkestra tingħata wara li jintgħażlu l-kanzunetti. Huwa rrakomandat li l-partecipanti jkunu avventurużi fl-istil tal-kanzunetti. Dan għaliex l-għan tal-Festival huwa li l-kanzunetta Maltija tkun aktar appetibbli għal udjenza wiesgħa ta' kull età u għal gosti differenti, kif ukoll tkun tista' tindaqq fuq il-mezzi tax-xandir u l-midja soċjali.

3.4. Ir-responsabbiltà tal-arrangament orkestrali, kif ukoll l-għażla tad-direttur tal-orkestra taqa' f'idejn il-kompożitur u l-awtur tal-kanzunetta li giet sottomessa għall-Festival. Huwa rrakomandat, u huwa fl-interess tal-kompożituri, li kemm għall-arrangament orkestrali kif ukoll għad-direzzjoni tal-orkestra jintgħażlu nies kompetenti.

3.5. Mal-orkestra ser ikun hemm ħames (5) **backing vocalists** li ser ikunu disponibbli għall-kanzunetti kollha. **Mhux permess** l-użu ta' **backing vocalists** differenti minn dawk ipprovduti.

3.6. **Ma humiex permessi** aktar minn sitt (6) persuni fuq il-palk u **ma humiex permessi żeffiena, mimes, props, akrobati, eċċ.** Fil-każ ta' grupp/band huwa biżżejjed li **l-kantant/i prinċipali** jkun ta' nazzjonalità jew ċittadinanza Maltija jew ikollu/ikollhom ċittadinanza doppja fejn almenu minnhom waħda tkun Maltija waqt li l-bqija tal-membri jkunu/min minnhom ikun resident ta' Malta b'karta tal-identità Maltija li hija valida li tkopri l-perjodu ta' mill-inqas sad-data tal-finali.

3.7. Il-kanzunetti magħżula għall-fażi finali ser joħorġu fuq **album ta' kumpilazzjoni** digitali, u għalhekk huwa rakkomandat li **r-recording** tal-kanzunetta jkun ta' livell għoli.

## 4. Il-Premjijiet

4.1. Il-premjijiet ser ikunu hekk:

- I. Hames mitt ewro (€500) lil **kull kanzunetta li tintgħażel għall-fażi finali**. Dan il-pagament jingħata lill-kompożitur bħala għajjnuna biex isir l-arranġament orkestrali;
- II. **It-tielet post** – Hamest elef ewro (€5,000) u trofew;
- III. **It-tieni post** - Għaxart elef ewro (€10,000) u trofew;
- IV. **L-ewwel post** - Għoxrin elf ewro (€20,000) u trofew.

4.2. Il-premjijiet monetarji jingħataw lill-kompożituri rebbieħa.

4.3 L-organizzaturi ma jidhrlux fil-mertu ta' kif għandu jinqasam il-premjju finanzjarju bejn il-kompożitur, l-awtur, u l-kantant(a)/grupp.

## 5. Termini Ġenerali

5.1. Is-sottomissjoni ta' kanzunetta/i għal Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 timplika l-aċċettazzjoni ta' dawn ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet.

5.2. Il-parteċipanti huma mitluba jonoraw id-dati u l-ħinijiet tal-provi, **sound checks**, filmati pubbliċitarji u intervisti sabiex jikkontribwixxu għas-suċċess ta' dan il-konkors. Fil-każ ta' nuqqas ta' kooperazzjoni rigward l-attenzenza, il-ħinijiet tal-provi, jew nuqqasijiet oħra mill-parteċipanti, dan jista' jirriżulta fi skwalifika awtomatika tal-kanzunetta tagħhom.

5.3. L-aċċettatazzjoni mill-parteċipant tal-applikazzjoni tiegħu fil-konkors tkun tfigisser li dan qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu biex jintuża ismu f'kull materjal pubbliċitarju. Kull data personali marbuta mar-rebbieħ jew kwalunkwe parteċipant ieħor ser tintuża biss skont il-legiżlazzjoni attwali 'DWAR IL-PROTEZZJONI U L-PRIVATEZZA TAD-DATA'. Abbażi ta' dan, id-**data** ma tkunx żvelata lil persuni terzi mingħajr il-kunsens minn qabel tal-parteċipant.

5.4. Il-kumitat organizzattiv ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 jirriżerva wkoll id-dritt li jikkancelła, jibdel id-dati, jew jipposponi l-kompetizzjoni, b'mod definit jew indefinit jekk jinqalgħu ċirkostanzi barra mill-kontroll tiegħu, liema deċiżjoni hija esklussivament fid-diskrezzjoni tiegħu u ma tista' tiġi sogġetta għall-ebda qorti jew arbitraġġ. Inoltr, l-kumitat organizzattiv u/jew Festivals Malta m'għandhomx jinżammu responsabbli għall-ebda telf jew danni li jistgħu jsofru l-parteċipanti jekk kemm-il darba għar-raġunijiet imsemmija f'din il-klawżola, Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 jkollu jiġi ikkanċellat, jibdel id-dati, jew jipposponi l-kompetizzjoni.

5.5. Il-kumitat organizzattiv ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 u/jew Festivals Malta ma humiex responsabbli għal kwalunkwe disputa li tista' tqum fir-rigward tal-originalità tal-kanzunetta.

5.6. Id-direzzjoni finali u artistika hija esklussivament f'idejn il-kumitat organizzattiv tal-Festival u/jew Festivals Malta. Dawn għandhom id-diskrezzjoni ta' kif il-kanzunetta għandha tiġi interpretata viżwalment fuq it-televiżjoni.

5.7. Fil-każ li kantant jiġi skwalifikat, id-deċiżjoni tal-kumitat organizzattiv u/jew Festivals Malta hija finali, mhux sindakkabli mill-ebda qorti u mhux soġġetta għall-ebda mandat ta' inibizzjoni.

5.8. Il-kriterju tal-ordni ta' kif ser jindaqqu s-siltiet fil-Festival u kif jiġu assenjati il-kanzunetti tat-tieni serata, huwa għad-diskrezzjoni tal-kumitat organizzattiv u/jew Festivals Malta u dan mhux appellabli.

5.9. L-għoxrin kanzunetta li jikkwalifikaw għall-Festival ma jistgħux jindaqqu fil-pubbliku, jew fuq il-mezzi tax-xandir, jew il-midja soċjali qabel il-festival. F'każ li jinstab li l-kanzunetta tkun indaqqet qabel, il-mużika tagħha, jew il-versi tagħha separatament, il-kanzunetta tiġi skwalifikata.

5.10. L-organizzazzjoni tesigi li d-dritt tal-libertà tal-espressjoni tal-partecipanti fil-limiti tal-liġi għandu jiġi rrispettat u ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq it-temi magħżula mill-partecipanti. Il-partecipanti huma mfakkra illi l-liġi tipprojbixxi, fost affarijiet oħra, l-użu ta' kliem jew materjal ieħor li jhedded, jinsulta, jew li jkun abbużiv lejn persuni oħra b'mod li x'aktarx jinstiga l-vjolenza jew il-mibegħda kontra tagħhom minħabba l-ġeneru, l-identità tal-ġeneru, l-orjentazzjoni sesswali, ir-razza, il-kulur, il-lingwa, l-orijini etnika, ir-religjoni jew it-twemmin, jew l-opinjoni sew politika u sew ta' xort'oħra (Referenza 82A tal-Kodiċi Kriminali ta' Malta).

5.11. L-organizzaturi jesigju (ikollhom) id-dritt li jimplementaw test tal-Covid skont il-htieġa.

## 6. Tibdiliet

6.1. Il-kumitat organizzattiv ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 u/jew Festival Malta jirriservaw d-dritt, fid-diskrezzjoni unika tagħhom, li jimmodifikaw jew jissostitwixxu dawn it-termini fi kwalunkwe ħin. Jekk ir-reviżjoni tkun materjali l-kumitat organizzattiv u/jew Festivals Malta għandhom jipprovdu avviż mill-inqas tletin (30) jum qabel ma jidhlu fis-seħħ xi termini godda. Dak li jikkostitwixxi bidla materjali ser jiġi ddeterminat fid-diskrezzjoni tal-Organizzazzjoni.

## 7. Ftehim ta' Kunfidenzjalità

7.1. Il-kumitat organizzattiv ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 u/jew Festivals Malta, jista' jiżvela d-**data** personali tal-partecipanti **in bona fide** fejn hu meħtieġ:

- I. Biex jikkonformaw ma' obbligu/i legali;
- II. Biex jiproteġu u jiddefendu d-drittijiet jew il-proprjetà ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija;
- III. Biex jipprevjenu jew jinvestigaw nuqqas hażin b'rabta mas-servizz;
- IV. Biex jiproteġu kontra r-responsabbiltà legali;
- V. F'każ ta' *contact tracing* minħabba l-pandemija tal-Covid-19.

7.2. Hażna ta' **Data**: Il-kumitat organizzattiv ta' Mużika Mużika - Festival Kanzunetta Maltija 2023 u/jew Festivals Malta iżommu id-**Data** Personali tiegħek biss sakemm ikun meħtieġ għall-finijiet stabbiliti f'din il-Politika ta' Privatezza: **Aħna nżommu u nużaw id-Data Personali tiegħek sal-punt meħtieġ biex nikkonformaw mal-obbligi legali tagħna (pereżempju, jekk aħna meħtieġa li nżommu d-data tiegħek biex nikkonformaw mal-liġijiet applikabbli), insolvu disputi u ninforzaw il-ftehimiet organizzattivi u r-regolamenti legali tagħna.**

## 8. Il-Liġi li Tiggverna

8.1. Dawn it-Termini għandhom jiġu rregolati u interpretati skont il-liġijiet ta' Malta. Kull disputa, talba, jew azzjoni li tirriżulta minn dawn it-Termini u Kundizzjonijiet tkun soġġetta għall-ġurisdizzjoni tat-Tribunali u tal-Qrati kompetenti ta' Malta.

*Nota Importanti: Kull meta jintuża terminu speċifiku għall-ġeneru, dan għandu jinftehem bħala li jirreferi għaż-żewġ sessi, sakemm ma jkunx iddikjarat b'mod esplicitu. Dan isir biss għall-iskop li t-test isir aktar faċli biex jinqara, u l-ebda reat jew sessiżmu ma huwa maħsub.*

*Riveduti u aġġornati 07/07/2022*